

# CALELLA

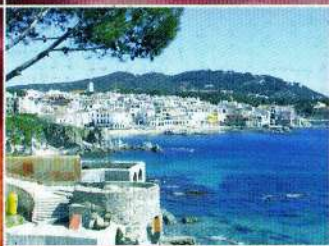
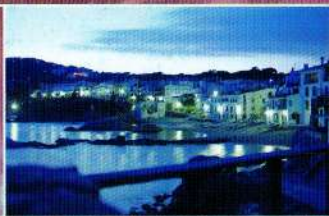
tot l'any

Edició Anual

# 2007

Calella de Palafrugell

*4 estacions de somni*



ASSOCIACIÓ DE VEÏNS  
I AMICS DE CALELLA

PALAFRUGELL

SIÉNTASE CÓMODO



**HOTEL ALGA**  
CALELLA DE PALAFRUGELL

Avda. Joan Pericot i Garcia, 55 - 17210 CALELLA DE PALAFRUGELL - COSTA BRAVA - GIRONA  
Tel. (34) 972 61 70 80 - Fax (34) 972 61 51 02  
[www.novarahotels.com](http://www.novarahotels.com) - [alga@novarahotels.com](mailto:alga@novarahotels.com)



WWW.NOVARAHOTELS.COM

L'Associació de Veïns i Amics de Calella presenta per sisè any consecutiu l'edició d'aquesta publicació, que serveix de guia tant de les activitats que es celebren en el nostre poble, com també dels seus establiments, que amb les seves col·laboracions ens ajuden a tirar endavant els actes de la Festa Major de Sant Pere.

Esperem que aquesta revista sigui útil per a tothom i que tindrem ocasió de trobar-nos per Calella, els desitgem Bon estiu

L' "Associació de Veïns i Amics de Calella" presenta por sexto año consecutivo esta publicación que le servirá tanto para conocer las actividades y fiestas que se celebran en nuestro pueblo, como de guía de los establecimientos que con su colaboración nos ayudan a financiar los actos de la Fiesta Mayor de nuestro patrón Sant Pere.

Esperamos que esta revista les sea útil y que tendremos ocasión de encontrar-nos por Calella, les deseamos Feliz Verano.

L' "Associació de Veïns i Amics de Calella" présente pour la sixième année consécutive cette publication dont l'objet est de faire connaître les activités et festivités de notre village, ainsi que tous les établissements qui grâce à leur collaboration nous permettent d'organiser notre Fête Patronale de Saint Pierre.

En espérant que cette revue vous sera utile, et que nous pourrons nous rencontrer à Calella nous vous souhaitons un Bon Été

L' "Associació de Veïns i Amics de Calella" presents for the six year running this annual publication to let you know about the activities of our village and as a guide to all the shops that collaborate with us in the organization of our St. Peter's day fête.

Hoping that this publication will be helpful and looking forward to seeing you in Calella we wish you a Nice Summer



Associació  
de Veïns i Amics  
de Calella

AVAC



# CALENDARI D'ACTIVITATS

## ORGANITZADES PER L'AVAC

DIA	ACTIVITAT
<b>JUNY</b>	
Divendres 22	Inauguració exposició "Calella Mar i Flors" - local Associació Veïns i Amics de Calella - 19,00h - Exposició oberta del 23 al 24 de juny d'11,00h. a 14,00h. i de 17,00h. a 20,30h.
Dissabte 23	Recital poètic a càrrec del "Racó poètic de Palafrugell" - local Associació Veïns i Amics de Calella - 18,00h. Sardanes - Pl. Port Bo - 18,30 h.
Divendres 29	Espectacle per a nens - Pl. Port Bo - 18,00h. Ball Festa Major - Conjunt "Trio Cafè" - Pl. Port Bo - 22,00h.
Dissabte 30	Activitats infantils - concurs de dibuix - Pl. Port Bo - 10,00h. Trobada vela llatina - Port Bo. ( Ass. Vela Llatina de Calella ) Sardanes - Pas. Canadell - 18,30h. Varada de la "Santa Espina" a la platja del Canadell - ( Ass. Vela Llatina de Calella ) Missa St. Pere - Església Calella - 20,00h. Cantada: "Cançons a ran de mar" grup "Els Cremats" - cremat per tothom - Platja Canadell - 22,30 h.
<b>JULIOL</b>	
Dimecres 4	Concert Cloenda de la Festa de Sant Pere a càrrec de JJ.MM. de Palafrugell - Església de Calella - 22,00h. ( preu especial per als socis de l'AVAC )
Dissabte 14	Sardanes - Pl. Port Bo - 18,30h.
Dissabte 21	Sardanes - Pas. Canadell - 18,30h.
Divendres 27	Jazz al carrer - Oriol Romaní Swing Serenaders - barri Sant Roc - 19,00h.
Dissabte 28	Sardanes - Pl. Port Bo - 18,30h. Fira de brocanTERS - Pas. Canadell - 18,30h. a 23,00h.  Cinema infantil - local Associació de Veïns i Amics de Calella - 18,00h. ( dates a determinar )

### AGOST

Dissabte 4	Sardanes - Pas. Canadell - 18,30h.
Dimarts 7	Sardanes - Pl. Església - 18,30h.
Dissabte 11	Sardanes - Pl. Port Bo - 18,30h.
Dissabte 18	Sardanes Barri de Sant Roc - 18,30h.
Dissabte 25	Sardanes - Pl. Port Bo - 18,30 h. Pintors al carrer - Passeig del Canadell - de 18 a 23h. Cinema infantil - local Associació de Veïns i Amics de Calella - 18,00h. ( dates a determinar )
Del 15 al 31	Concurs fotografies - Exposició i lliurament premis

### SETEMBRE

Dissabte 1	Sardanes - Barri de Sant Roc - 18,30h.
Dissabte 8	Sardanes - Pl. Port Bo - 18,30h.
Diumenge 9	Jazz al Carrer - Farràs-Romaní Hot Jazz Cats - Passeig Canadell - 19,00h.
Dilluns 10	Cinema al carrer - Pl. Església - 21,30h.

### DESEMBRE

Del 06/12 al 06/01/08	Pessebre AVAC a Perota
2a quinzena	Cagatió

### 2008

Dimecres de Cendra	Arrossada. Organitza: COMCAL
--------------------	------------------------------



# FESTA MAJOR SANT PERE

DIA	MES	HORA
22 de juny		19,00h Inauguració exposició "Calella Mar i Flors", amb la col·laboració de particulars i establiments de Calella - exposició oberta el 23 i 24 de Juny d'11,00h a 14,00h i de 17,00h a 20,30h - Local AVAC
23 de juny		18,00h Recital poètic a càrrec del "Racó poètic de Palafrugell"
29 de juny		18,00h Espectacle per a nens - Pl. Port Bo 22,00h Ball Festa major - Conjunt "Trio Cafè" - Pl. Port Bo
30 de juny		10 a 13h Activitats infantils - concurs de dibuix - Pl. Port Bo 12,00h Trobada vela Llatina - Port Bo (Ass. Vela Llatina de Calella) 18,30h Audició Sardanes - Cobla la Bisbal Jove - Pas. Canadell 19,30h Varada Santa Espina - Canadell (ass. Vela Llatina de Calella) 20,00h Missa de Sant Pere - Església de Calella 23,00h Cantada: "Cançons a ran de mar" - grup "Els Cremats" - cremat per a tothom - Platja Canadell -
1 de juliol		18.00h 14ª Rua de Calella - recorregut Chopitea / Pl. Port Bo 18,45h Gran Xocolatada - Pl. Port Bo (organitzen: Ass. Comerciants de Calella i Ass. Xocolatera de Calella)
4 de juliol		22,00h Concert de cloenda de la Festa Major de Calella a càrrec de JJ.MM. de Palafrugell - Església de Calella - preu especial per als socis de l'AVAC

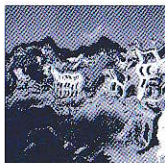


# FESTES I CONCERTS 2007

DIA	MES	HORA
<b>Concerts i cantades organitzats per l'IPEP, l'Ass. de Comerciants de Calella i l'Ass. de Veïns i Amics de Calella:</b>		
30	juny	22,30h Cantada "Cançons a ran de mar" Grup els Cremats Platja Canadell
6	Juliol	22,00h Cantada d'havaneres a càrrec dels grups: El Taper i L'Empordanet. Plaça Nova (Palafrugell)
7	Juliol	19,00h Cantada d'havaneres a càrrec dels grups: Arjau, El Taper i l'Empordanet - Passeig del Canadell 22,30h 41a CANTADA D'HAVANERES DE CALELLA DE PALAFRUGELL - Plaça del Port Bo Amb els grups: Peix Fregit (Palafrugell), Pescadors de l'Escala (L'Escala), Els Cremats (Palafrugell), Marina Rossell, Bergantí (Malgrat de Mar), Port Bo (Palafrugell).
12	juliol	22h 1a Cantada al compàs de l'havanera - grup: El Taper - Plaça del Port Bo
19	Juliol	22h 2a Cantada al compàs de l'havanera grup: L'Empordanet - Plaça del Port Bo
26	Juliol	22h 3a Cantada al compàs de l'havanera - grup: La Taverna, de St. Feliu de Gúxols - Plaça del Port Bo
27	Juliol	19h "Jazz al carrer" - Barri Sant Roc - Oriol Romaní Swing Serenaders
9	Set.	19h "Jazz al carrer" - Passeig Canadell - Farràs-Romani Hot Jazz Cats
<b>Concerts organitzats per Joventuts Musicals de Palafrugell, a l'Església de Calella:</b>		
4	juliol	22h ORQUESTRA DE GIRONA director: Francesc Llongueres
11	juliol	22h ALFREDO ARMERO, piano
25	juliol	22h FLAVIO LEITE, tenor i CRISTINA ALIS RAURICH, piano
8	agost	22h CHARO PICAZO, soprano i HELENA BAYO, piano
16	agost	22h LIDIA VIÑÉS CURTIS, violí barroc i EVA DEL CAMPO CASSÉ, clavicèmbal
22	agost	22h QUARTET GALIU, guitarres
29	agost	22h SVETLANA TOVSTUKHA, violoncel

Entrades anticipades: Àrea de Cultura (TMP) Oficines de Turisme  
A la taquilla 1 hora abans de la funció

Preus: 15 € - Jubilats i Carnet Jove: 10 € - Socis de Joventuts Musicals: Gratuït



## AUDICIONS DE SARDANES

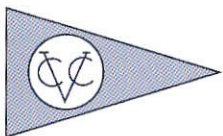
DIA	MES	HORA	LLOC	
23	Juny	18,30h	Pl. Port Bo	Cobla Baix Empordà
30	Juny	18,30h	Pg. Canadell	Cobla Baix Empordà
14	Juliol	18,30h	Pl. Port Bo	Cobla Genisenca
21	Juliol	18,30h	Pg. Canadell	Cobla Baix Empordà
28	Juliol	18,30h	Pl. Port Bo	Cobla Baix Empordà
4	Agost	18,30h	Pg. Canadell	Cobla Baix Empordà
7	Agost	18,30h	Pl. Església	Cobla Baix Empordà
11	Agost	18,30h	Pl. Port Bo	Cobla Baix Empordà
18	Agost	18,30h	Barri Sant Roc	Cobla Baix Empordà
25	Agost	18,30h	Pl. Port Bo	Cobla Baix Empordà
1	Set.	18,30h	Barri Sant Roc	Cobla Baix Empordà
8	Set.	18,30h	Pl. Port Bo	Cobla Baix Empordà

Organitzat per l'AVAC



## ALTRES ACTIVITATS

DIA	MES	HORA	
<b>FESTA BARRI SANT ROC (17, 18 i 19 d'Agost)</b>			
17	Agost	22h	Pregó
18	Agost	10h 12h 18,30h 22,30h	Concurs pesca – Trofeu Sol Ixent Divertiments de platja Audició de Sardanes Gran Ball
19	Agost	11h 17h 19h 19,30h 23,00h	Concurs dibuix - Hotel Sant Roc Jocs infantils Xocolatada Lliurament premis Concurs Dibuix i activitats Fi de Festa - Cantada d'havaneres pels nostres amics del barri de Sant Roc, cremat i sorteig quadres
<b>HOTEL LA TORRE</b>			
Passeig de la Torre 26/28 - t: 972.61.46.03 f: 972.61.51.71 - www.hotel-latorre.com e.mail: correu@hotel-latorre.com			
Dilluns de Juny/Juliol/ Agost i Set.		20h	Curs de sardanes - Als jardins de l'Hotel, curs gratuït per aprendre a ballar sardanes, per perfeccionar o per passar una bona estona (informació t: 972 61 46 03)
3	Agost	19,00h	Audició de Sardanes: als jardins de l'hotel – Cobla Baix Empordà
10	Agost	22,30h	Havaneres amb el grup "El Taper"
17	Agost	22,30h	Cantautor Carles Pastor
Juliol i Agost		Tai-Chi 20h 8,30h	Cada divendres 1r diumenge de mes
<b>HOTEL SANT ROC</b>			
Pça Atlantic 2 – t: 972.61.42.50 - www.santroc.com e.mail: info@santroc.com			
"Les Nits del Sant Roc" – Havaneres, Concerts de jazz, de flamenc, espectacles i sopars ball al jardí. Consultar programa p. Web: www.santroc.com - tel. 972.61.42.50			
<b>HOTEL GARBÍ</b>			
Av. Baldomer Gili i Roig, 20 – t: 972.61.40.40 - www.hotelgarbi.com - e.mail: info@hotelgarbi.com			
Juny, Juliol, Agost, Set.			"Les Nits Romàntiques del Garbí" Bufet i música en viu - Jazz & Songs i ball Es servirà al nostre restaurant, o bé, si ho desitgen, a la nostra terrassa-jardí amb la llum de les espelmes. 20.00 € +7%IVA p.p. Reserves i més informació: Tel. 972 61 40 40



# ACTIVITATS CLUB VELA CALELLA

## - REGATES SOCIALS i ALTRES ACTIVITATS -

### 20, 21 i 22 d'ABRIL:

EURO LASER MASTERS CUP 2007

II Trofeu Calella de Palafrugell

### 26 i 27 de MAIG:

TROFEU PORT-BÓ. Classe Làser

### 9 i 10 de JUNY:

TROFEU LA BELLA LOLA

-Fórmula Windsurfing-

### 16 i 17 de JUNY:

II Copa Costa Brava - Vela Llatina

### 14 Juliol:

TROFEU ILLES FORMIGUES. Classe Làser

### 21 i 28 Juliol:

TROFEU GOLFET. Classe Làser

### 29 Juliol:

TROFEU 4 HORES DE LÀSER

### 4 i 5 Agost:

TROFEU PLATJA D'EN CALAU. Classe Làser

### 11 i 12 Agost:

TROFEU PRESIDENT. Classe Làser

### 18 i 19 Agost:

XLIè. TROFEU TONI PELEGRÍ - In memoriam -

Classe Làser

### 25 i 26 Agost

TROFEU MALAESPINA. Classe Làser

### Mes d'Agost:

- CAMPIONAT DE DÒMINO

- CONCURS DIBUIX INFANTIL

- SOPAR SOCIAL

### 2 Setembre:

3a Trobada Col·leccionistes Bosses de Sucre

## - ESCOLA DE VELA -

### • CURSOS PER NENS

Del 25/06/07 al 29/06/07 → 10 hores

Del 02/07/07 al 13/07/07 → 20 hores

Del 16/07/07 al 27/07/07 → 20 hores

Del 30/07/07 al 10/08/07 → 20 hores

Del 13/08/07 al 24/08/07 → 20 hores

### HORARIS:

1er torn: de 09:30 h a 11:30 h.

2on torn: de 11:30 h a 13:30 h.

### PREUS

	Curs de 20 hores		Curs de 10 hores	
	Soci	No Soci	Soci	No Soci
Infantil (menors de 15 anys)	140 €	168 €	81 €	96 €
Juvenil (majors de 15 anys)	145 €	174 €	84 €	99 €

- CLASSES PARTICULARS: Dates i horaris a convenir. Preus, en funció del número de persones. Consulteu la disponibilitat:

Telf: 972.614.619  
Fax: 972.615.354

Mail: cvc@clubvelacalella.com  
Web: www.clubvelacalella.com

## 41ª CANTADA D'HAVANERES Calella de Palafrugell 2007

### Divendres 6 de juliol

22,00h Plaça Nova de Palafrugell  
Cantada d'havaneres a càrrec dels grups:  
El Taper i L'Empordanet

### Dissabte 7 de juliol

19,00 Passeig del Canadell  
Cantada d'havaneres a càrrec dels grups:  
Arjau, El Taper i L'Empordanet

Tarda/Nit Passeig del Canadell i C. Francesc Estrabau:  
Mercat d'artesans

22,30 Plaça del Port Bo  
41ª Cantada d'havaneres amb els grups:

Peix Fregit (Palafrugell)  
Pescadors de l'Escala (L'Escala)  
Els Cremats (Palafrugell)  
Marina Rossell  
Bergantí (Malgrat de Mar)  
Port Bo (Palafrugell)

Les localitats del recinte de la plaça del Port Bo es poden adquirir a SERVICIAIXA i al telèfon 902 33 22 11 al preu de 18€.

La Cantada es podrà seguir en directe des de les pantalles gegants que s'instal·laran a les platges del Port Pelegrí i del Canadell de Calella i a la Plaça Nova de Palafrugell.

Un cop acabada la cantada, els grups participants actuaran en diferents locals de Calella.

**i** tel. 972 61 18 20

a/e: turisme@palafrugell.net



## INFORMACIÓ D'INTERÈS

Farmàcia	Horaris de la Farmàcia de Calella ( C/ Pirroig 23 – tel.972 61 58 59)  Juliol i Agost: de 9h a 15h i de 16h a 22h – cada dia Reste de l'any: de 9h a 13,30h i de 16h a 20h Juny a setembre: obert festius tarda
Serveis religiosos	Horaris de misses a l'Església de Calella  Tot l'any Dissabte: 20h Diumenge: 11h  Juliol i agost: Dissabte: 20h Diumenge: 11h i 20h
Oficina de Turisme de Calella	Informació: Oficina de Turisme de Calella C/ Les Voltes 4 – 972.61.44.75 De 10h a 13h i de 17h a 20h  Juny: Dimarts a Dissabte 10:00 - 13:00 i de 17:00 - 20:00 Diumenge - 10:00 - 13:00 Juliol - Agost: Dilluns a Diumenge 10:00 - 13:00 i de 17:00 - 21:00 Setembre: Dilluns i dissabte 10:00 - 13:00 i de 17:00 - 20: 00 Diumenge 10:00 - 13:00
Tel. d'interès	Ass. Veïns i Amics de Calella: 972 61 40 81 Policia municipal: 972 61 31 01 / 972 30 62 92 o 092 Ajuntament: 972 61 31 00 Bombers: 972 30 05 40 - Emergències: 112 / 085 Mossos d'Esquadra: 972 54 18 85 - Emergències: 088 Mossos d'Esquadra (Palafrugell): 972 30 81 18

# GUIA COMERCIAL

1

HOTELS - BARS - RESTAURANTS

2

ALIMENTACIÓ - FORN  
PASTISSERIA - GELATERIA

3

FINQUES - LLOGUERS - VENDES

4

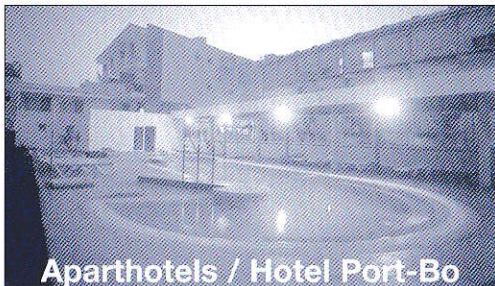
MODA - VESTIR

5

ART - SOUVENIRS - PREMSA  
COMPLEMENTES

6

SERVEIS I ACTIVITATS

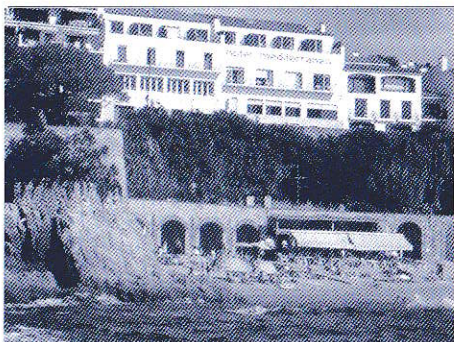


### Aparthotels / Hotel Port-Bo

August Pl i Sunyer, 6 - CALELLA DE PALAFRUGELL  
Tel. 972 61 49 62 / 972 61 50 86 - Fax 972 61 40 65  
<http://www.hotelportbo.com> - e-mail: [hportbo@gm.es](mailto:hportbo@gm.es)

HOTELS  
BARS  
RESTAURANTS

# 1



## HOTEL MEDITERRANI

Primera línia de mar - Pàrquing

Francesc Estrabau, 40  
17210 CALELLA DE PALAFRUGELL  
Tel. i Fax 972 61 45 00 (Maig a octubre)  
Tel. i Fax 93 209 91 13 (Octubre a maig)  
[hotmed@arrakis.es](mailto:hotmed@arrakis.es) - [www.hotelmediterrani.com](http://www.hotelmediterrani.com)

# La Vela

BAR - RESTAURANT

C/ Calau, 4 - Tel. 972 61 60 14  
CALELLA DE PALAFRUGELL

# Can Palet

RESTAURANT-BAR

C/ Calau, 8 - Tel. 972 61 45 45  
CALELLA DE PALAFRUGELL

## Restaurant LA CLOVA

ESPECIALITAT  
PLANXA



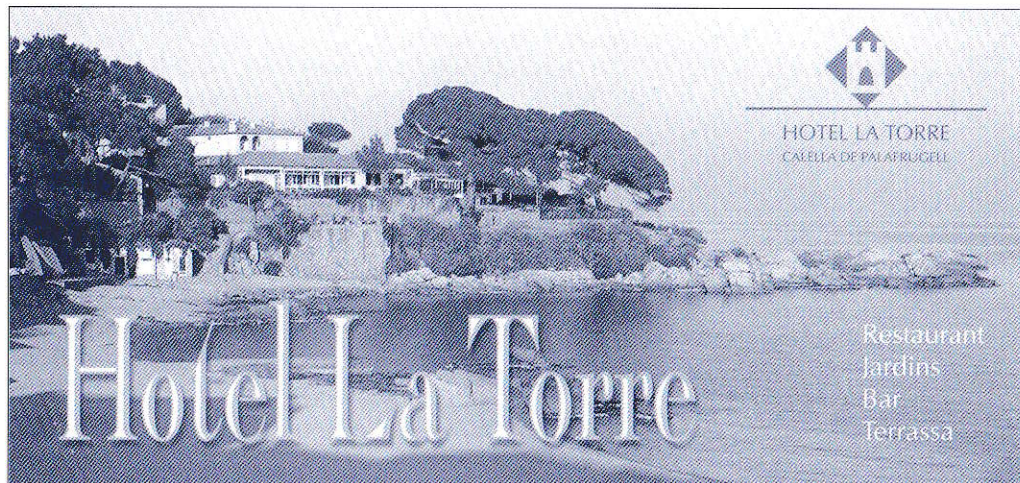
C/ Codina, 6 - Tel. 972 615685  
CALELLA DE PALAFRUGELL

TAVERNA *La bella Lola* TAVERNA  
CA LA RAQUEL

PACO i PEPI



Pl. Sant Pere, 4 - Calella de Palafrugell - Tel. 972 61 52 79  
[bellalola@costabravainfo.com](mailto:bellalola@costabravainfo.com) - [www.fabernalabellalola.com](http://www.fabernalabellalola.com)

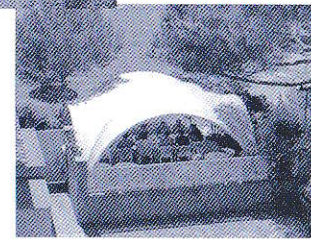
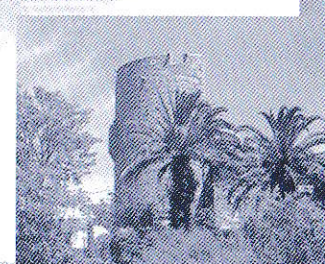


HOTEL LA TORRE  
CALELLA DE PALAFRUGELL

# Hotel La Torre

Restaurant  
Jardins  
Bar  
Terrassa

*La ubicació excepcional de l'hotel La Torre, construït sobre la petita península que separa Calella i Llafranc, el converteix en un establiment únic a la Costa Brava. Prendre un refresc vora els penya-segats rocallosos, gaudir de la remor del mar sota l'ombra dels seus famosos Tres Pins, passejar per la seva finca enjardinada o sopar a l'aire lliure tenint a l'abast dels ulls tota la badia de Calella són experiències que difícilment es poden repetir en cap altre indret.*



Hotel La Torre

Passeig de la Torre, 26-28 - E-17210 Calella de Palafrugell - Costa Brava - Spain  
Tel. +34 972 61 51 51 - Tel. +34 972 61 46 03 - Fax +34 972 61 51 71  
[correu@hotel-latorre.com](mailto:correu@hotel-latorre.com) - [www.hotel-latorre.com](http://www.hotel-latorre.com)



## RESTAURANT

La  siesta

Menú diari, carta i menú infantil  
Menús a mida per grups i celebracions  
Instal·lacions infantils, piscines  
Tel: 972 615 116

La Siesta Bungalow Park - Camping - Caravaning

  
Can Gelpí

ESPECIALITAT EN CREMAT, TAPES i ÀPATS  
C/ LES VOLTES, 11 - TELÉFON 972 61 45 72  
17210 CALELLA DE PALAFRUGELL

  
La Gavina

Especialitat en carns a la brasa  
i peix a la planxa  
**HIVERN OBERT CAPS DE SETMANA**  
C/ Gravina, 7 - Tel. 972 61 45 54  
CALELLA DE PALAFRUGELL



*Les Voltes*  
BAR - RESTAURANT  
*El més antic de Calella*

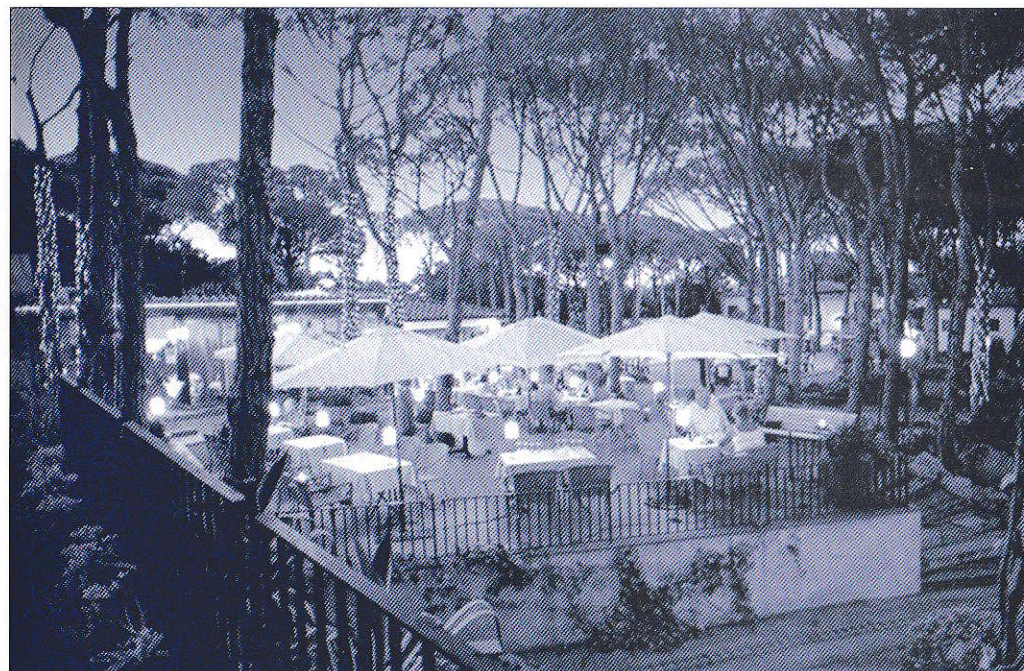
Les Voltes, 7 - Telef. (972) 61 55 48  
17210 CALELLA DE PALAFRUGELL



taverna  
**EL MEU AVI**

TAPES, MONTADITOS  
I ALTRES

Carrer Les Voltes, 5  
Tel. 972 61 42 51  
17210 CALELLA  
DE PALAFRUGELL  
(Costa Brava)



## HOTEL GARBI



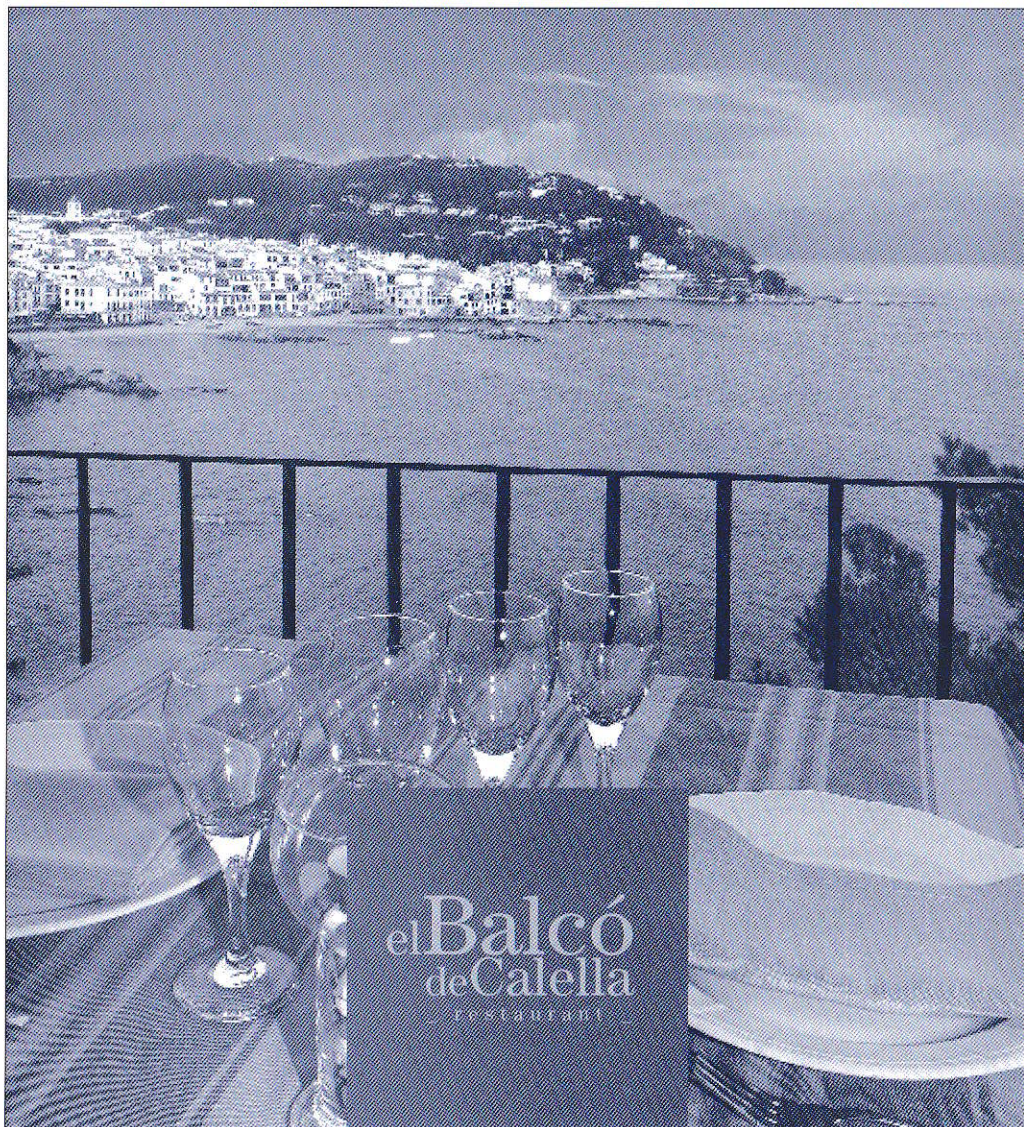
AVINGUDA DE BALDOMER GILI I ROIG, 20  
17210 CALELLA DE PALAFRUGELL  
FAX 972 61 58 03 GIRONA - COSTA BRAVA  
TELS. INTER. (34) NAC. 972 61 40 40 - 972 61 53 70  
[www.hotelgarbi.com](http://www.hotelgarbi.com)/e-mail:info@hotelgarbi.com

*Hotel familiar. 22 noves habitacions amb jacuzzi,  
aire condicionat i espectaculars vistes de Calella.*

**OBERT TOT L'ANY**

*Piscina climatitzada  
Gran pineda - jardí*

CONVENCIONS - BANQUETS NOCES - COMUNIONS - BATEIGS  
FESTES DE TOT TIPUS



Restaurant panoràmic sobre la badia de Calella.  
Cuina tradicional catalana i internacional.

Especialitat en peixos i arrossos.  
Idoni per a grups petits

Pl. Atlàntic, 2 · Tel. 972 61 42 50 · info@santrroc.com

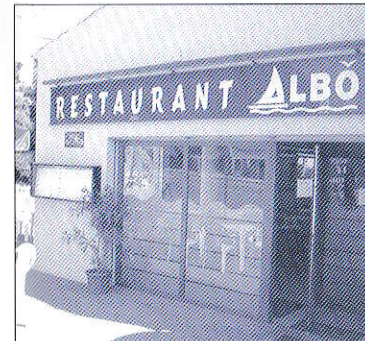
Hotel  
**Sant Roc**

*el Sali*  
restaurant ~ pizzeria



Terrassa - Jardí  
Sopars a partir de les 20h

C/ Pirroig, 3 - Tel. 972 61 49 23  
CALELLA DE PALAFRUGELL



Restaurant  
**ALBÓ**

*Carta*  
3 Menús  
**Especialitats:**  
Arrossos  
cuina mediterrània,  
cuina de mercat

Plats per emportar: ROSTISSERIA ALBÓ - TEL. 972 614104

Av. Antoni J. Rovira, 33 - Calella de Palafrugell - Tel. 972 614211



*Restaurant*  
**FIEGO**

**ESPECIALITAT EN**  
**ARROSSOS I PEIX**

Construït al peu mateix de la platja de Port Pelegrí, el Restaurant Fiego és un local eminentment mariner on podrà gaudir de saborosos plats de peix i dels arrossos.

Construido al pie mismo de la playa de Port Pelegrí, el Restaurant Fiego es un local eminentemente mariner donde podrá disfrutar de sabrosos platos de pescado y de los arroces.

Built right on the beach of Port Pelegrí, the Fiego Restaurant is a typical seaside establishment where you can enjoy delicious fish and rice dishes.

Horari cuina: de 13 a 17 hores i de 20 a 23 h

Platja Port Pelegrí - Tel. 972 61 59 96 - CALELLA DE PALAFRUGELL

# El Didal

*El petit racó del Port Bo*  
**Marisc i peix a la brasa**

Plaça Port Bo, s/n - Tel. 972 61 57 76 - CALELLA DE PALAFRUGELL

TAVERNA - MARINERA

## Pepa Caneja

*Havaneres i música d'ambient*

C/ Les Voltes, 2 - Tel. 972 615881  
17210 Calella de Palafrugell



# Sa Jambina

*bar - restaurant*  
plaça A. Prats, 21 - 17210 Calella de Palafrugell  
tel. 972 61 46 13

Supermercat - Forn de Pa



Miquel Lloveras Saballs  
C/ Pirroig, 5  
Tel. 972 61 50 92  
17210 CALELLA  
DE PALAFRUGELL

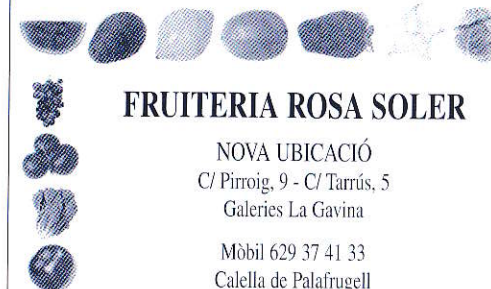
ALIMENTACIÓ  
FORN  
PASTISSERIA  
GELADERIA

# 2

SUPERMERCAT

## CAN BLAU

Pirroig, 8 - Tel. 972 615860  
CALELLA DE PALAFRUGELL



### FRUITERIA ROSA SOLER

NOVA UBICACIÓ  
C/ Pirroig, 9 - C/ Tarrús, 5  
Galeries La Gavina  
Mòbil 629 37 41 33  
Calella de Palafrugell

### Puerto Limón

obert de gener a octubre

Passeig Ganadell, 1  
Plaça del Ganadell, s/n  
Tel. 972 615 080  
Calella de Palafrugell

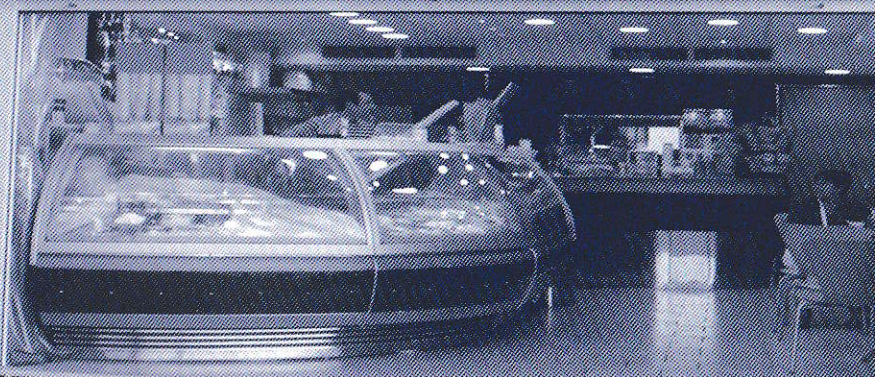
# Jijonenca®

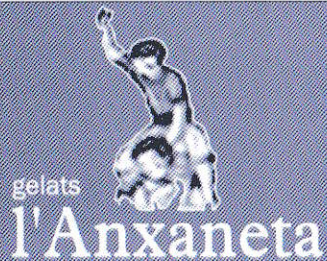
C/ Calau, 12

CALELLA DES DE  
1970

Tel. 972 614 828

## ARTESANS XIXONENCOS





**Palafrugell:** C. Cavallers, 35 - T. 972 300 048  
**Calella:** C. Chopitea, 1 - T. 607 152 390



**la croissanteria de calella**

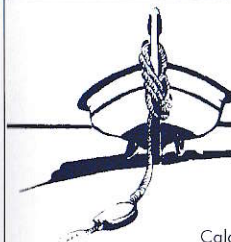
BAGUETTERIA GELATERIA  
Chopitea, 3-5 - Tel. 972 61 45 12  
[www.lacroissanteria.com](http://www.lacroissanteria.com)

**Estrabau, s.a.**  
PROMOCIONS IMMOBILIÀRIES

Telèfon 972 61 72 62 - Mòbil 600 49 02 09  
E-mail: [info@estrabau.com](mailto:info@estrabau.com)  
Codina, 5 - 17210 Calella de Palafrugell (Girona)

FINQUES  
LLOGUERS  
VENDES

3



**FINQUES PORT-CALELLA**

LLOGUER D'APARTAMENTS • ALQUILERES • LOCATIONS • TO BE LET • ZU VERMIETEN  
COMPRA-VENDA D'APARTAMENTS I CASES • VENTAS • SALES • VERKAUF

Calau, 10 - 17210 CALELLA DE PALAFRUGELL (GIRONA) COSTA BRAVA - ESPAÑA  
**Internet:** [www.portcalella.com](http://www.portcalella.com) - **E-mail:** [info@portcalella.com](mailto:info@portcalella.com)  
**Tel. 34 972 615454 - Fax 34 972 615564** A.P.I. 358 - A. LÓPEZ RIBAS



**finquesfrigola** API

C/ Calau, 6 - 17210 Calella  
Tel.: 972 61 53 36 - Fax: 972 61 55 90  
[info@finquesfrigola.com](mailto:info@finquesfrigola.com)

C/. La Perica, 13 - 17212 Tamariu  
Tel.: 972 620 200 Fax: 972 620 201  
[tamariu@finquesfrigola.com](mailto:tamariu@finquesfrigola.com)

**NOVA ADREÇA:**  
C/ Sta. Margarida, 14 bis  
17200 Palafrugell

[www.finquesfrigola.com](http://www.finquesfrigola.com)

**FINQUES**  
**Palafrugell**

COMPRA - VENDA - LLOGUERS - PERMUTES

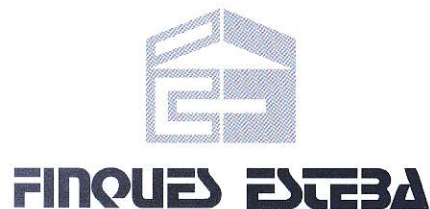
CALELLA I BEGUR

**Codina, 2 - 17210 Calella de Palafrugell**  
Tel. 972 61 45 01 - 972 61 44 10  
Fax 972 61 55 92 - E-mail: [finpall@grn.es](mailto:finpall@grn.es)  
[www.finquespalafrugell.com](http://www.finquespalafrugell.com)

Compra-Venda-Lloguer

**Finques**  
**Calella s.l.**

Centre Comercial Les Gavines - c/ Pirroig, 7  
17210 CALELLA DE PALAFRUGELL (Gi) - Tel/Fax: 972 614110  
[info@finquescalella.com](mailto:info@finquescalella.com) - [www.finquescalella.com](http://www.finquescalella.com)



**FINQUES ESTEBA**

CHOPITEA, 14 - 17210 CALELLA DE PALAFRUGELL - TELÈFON 972 61 72 73 - FAX 972 61 45 98  
finques.esteba@esteba.e.telefonica.net



**CALELLA DE PALAFRUGELL**

Av. Joan Pericot, 36  
Tel. 972 61 52 27  
Fax 972 61 59 54  
E-mail: calamarquesa@calamarquesa.com  
Web: www.calamarquesa.com



**BEGUR**

Plaça Forgas, s/n  
Tel. 972 62 23 48  
Fax 972 62 32 77  
E-mail: begur@calamarquesa.com  
Web: www.calamarquesa.com

**LLOGUERS I VENDES**



**VENDA I LLOGUER  
VENTA Y ALQUILER  
SALES AND RENTALS  
VENTE ET LOCATION**



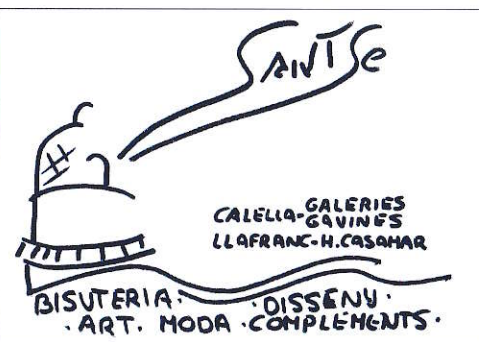
Chopitea, 7 - Tel. 972 61 56 25 - Fax 972 61 72 67  
Calella de Palafrugell - info@finqueschopitea.com  
[www.finqueschopitea.com](http://www.finqueschopitea.com)



LLOGUERS - COMPRA-VENDA - PROMOCIONS

C/ Calau, 14  
17210 CALELLA DE PALAFRUGELL  
Tel. 972 61 43 76  
E-mail: info@areabrava.com - Web: www.areabrava.com

C/ de la Lluna, 74  
17200 PALAFRUGELL (Girona)  
Tel. 972 30 07 24 - Fax 972 30 58 87



CALELLA-GALERIES  
LLAFRANC-H.CASAHAR

**studio17**

ALFER  
C/ Bofill i Codina, 23 - CALELLA DE PALAFRUGELL  
Tel. 972 61 53 57  
Centre Comercial Cel Obert - Local 18 - 17200 PALAFRUGELL  
T. 972 30 80 04  
C/ Bofill i Codina, 17 - 17210 CALELLA DE PALAFRUGELL  
Tel. 972 61 57 86



Les Voltes, 12  
T/F: 972 61 49 06 - 17210 Calella de Palafrugell



*Moda en bany i sportwear*

Pirroig, 3 - Tel. 972 61 57 32  
CALELLA DE PALAFRUGELL



C/ Mallorca, 198 - Tel./Fax 93 454 37 65 - Barcelona  
C.C. Les Gavines - C/ Pirroig, 7-9 local 17  
Tel./Fax 972 61 48 18 - Calella de Palafrugell  
C/ Don Ramón de la Cruz, 40 - Tel./Fax 91 577 79 37 - Madrid

**L'Arcada**

**Les millors marques per a la dona**

Les Voltes, 14  
Tel. 972 61 52 45 - Fax 972 61 49 06  
e-mail: arcada@girotecnics.net  
CALELLA DE PALAFRUGELL (Girona)



MODA  
VESTIR

4

**SOUVENIRS**

PLÇA. SANT PERE, 3  
**CALELLA DE PALAFRUGELL**

ART  
SOUVENIRS  
PREMSA  
COMPLEMENTS

# 5

**Mònica**  
perruqueria  
saló de bellesa

Hotel Aiguablava,  
Ctra. de Fornells s/n, Begur ☎ 972 622 058  
c/Lladó, 38. Calella de Palafrugell ☎ 972 615 008

SERVEIS  
ACTIVITATS

# 6

**L'ESTANC DE CALELLA**

OBERT AL 1962

Bofill i Codina, 24 - Tel. 972 614430 - Calella de Palafrugell

FUSTA D'

# ART

**GALERIA D'ART**

C/ Codina, 3 - 17210 Calella de Palafrugell  
Tel. 972 614022 - fustadart@gmail.com

**FILJOD**  
PISCINA & SPA

**JAMPI**  
PISCINES

**espais per somiar**

- Spas
- Piscines
- Saunes
- Manteniment
- Químics
- Automatismes

**Atenció al client:**  
Ctra. C-31 Km 328 - 17253 Vall-llobrega (Gi)  
Tel. 972 600 534 - Fax 972 602 483  
filjod@filjodjampi.com  
[www.filjodjampi.com](http://www.filjodjampi.com)

Av. S'Agaró, 140 - 17250 Platja d'Aro (Gi)  
Tel. 972 822 183 - Fax 972 828 139  
jampi@filjodjampi.com

**E d'a**  
Estudi d'art

**Exposició Collectiva  
Permanent d'Art Figuratiu  
i Articles de Regal**

C/ Pirroig 9 - 17210 Calella de Palafrugell (Girona) - 972 61 53 15

**GIRALT**  
obres i serveis s.l.

NIF B-17/981434

**Gestió i Reciclatge de runes  
Venda d'àrids**  
Ctra. de Regencós a Begur

**Servei Cuba-Rata**  
Trefi, s/n (Pol. Ind. Les Brugueres) - Tel. 972 30 05 20 - Fax 972 30 05 24  
17200 PALAFRUGELL (Girona) - E-mail: info@peregiraltsgarrera.com  
<http://www.peregiraltsgarrera.com>

**PERE GIRALT SAGRERA, S.A.**

DES DE 1959

Trefi, s/n (pol. Ind. Les Brugueres)  
17200 Palafrugell (Girona)  
Tel. 972 30 05 20  
Fax 972 30 05 24  
E-mail: info@peregiraltsgarrera.com  
[www.peregiraltsgarrera.com](http://www.peregiraltsgarrera.com)

**EXCAVACIONS**  
ENDERROCAMENTS  
TRANSPORTS  
OBRES PÚBLIQUES

**BATELA**

**Costa Llorona**

C/ Les Voltes, 1110

**Perruqueria  
Teresa**

Lepant 11

Lepant, 11 - Calella de Palafrugell  
Tel. 638 762 516

Centre d'imatge i bellesa  
**L'encant**  
Anna Lopez Espinosa

C/ Tarrús local +  
Centre Comercial les Gavines  
17210 Calella de Palafrugell  
Tel. 972 61 60 01



francesc rovira peláez

c/ vapor, nau 2  
17200 palafrugell  
tel. 972 30 62 39  
fax 972 30 62 38  
e-mail: fuscalella@serconfis.com



## farmàcia - ortopèdia montserrat frigola

carrer pirroig, 23  
tels. 972 615 859 - 972 617 264  
fax 972 617 318  
calella de palafrugell

homeopatia - dietètica  
fitoteràpia - cosmètica  
atenció farmacèutica

# SNORKEL®

Costa Brava  
bucea en Llafranc (Girona)

Ven a conocer el fondo submarino  
de nuestra costa, el más hermoso  
del mediterráneo occidental.

- Montañas submarinas de los Ullastres
- Falla submarina del Furió de Fitó
- Islas Hormigas
- Cañones del Furió de Aigua Gelida
- Barco hundido Boreas
- Inmersiones especiales: profundas, nocturnas y de exploración

-Modernas instalaciones - Carga de botellas a 300 atm., nitrox membrana - Alquiler y venta del material más actual - Facilitamos alojamiento - Barco de gran capacidad con ascensor (hasta 6 salidas por día) - Cursos de buceo de todos los niveles (FEDAS-CMAS-PADI-ACUC-SSI) - Cámara hiperbárica a 8 km. en Hospital de Palamós.

ABIERTO TODO EL AÑO

Avda. del Mar, s/n - 17211 LLAFRANC (Girona) - Tel. 972 30 27 16 - Fax 972 61 11 37  
<http://www.snorkel.net> - E-mail: [snorkel@snorkel.net](mailto:snorkel@snorkel.net)



## Fes-te soci de l'AVAC!

La teva col·laboració  
és important.

### Serveis de l'AVAC

BIBLIOTECA  
INTERNET

TRÀMITS D'INSTÀNCIES PER A L'AJUNTAMENT  
SALA DE REUNIÓ PER A ENTITATS O COMUNITATS DE PROPIETARIS

### Secretaria oberta:

Hivern: divendres i dissabte 17h-20h / diumenge 11h-14h  
Estiu: de dimarts a dissabte 17h-20h / diumenge 11h-14h

C/ Pi i Sunyer, 1 (Pl. Escoles) - CALELLA DE PALAFRUGELL  
Tel./Fax 972 614 081 - E-mail: [info@avacalella.com](mailto:info@avacalella.com)

**EDISA**  
TELECOMUNICACIONS S.L.

Antenes TV i Satèl·lit  
Videovigilància  
So domèstic i industrial  
Videoporters  
Xarxes informàtiques  
i domòtica

C/ Sant Sebastià, 8-14 Girona  
Tel. 972 232 232 - Mòbil 650 367 965  
edisatelecomunicacio@tiscali.es

  
**TALLERS SERRATOSA, S.L.**  
CONCESSIONARI PEUGEOT

Joan Maragall, 7 - 17200 Palafrugell (Girona)  
Telèfon 972 30 07 86 - Fax 972 30 09 87

**B S**

**Sabadell Atlántico**

**FERRETERIA  
PALAFRUGELL**

**CIFECINT**

INDUSTRIAL I BRICOLATGE  
Tel. 972 30 61 80

Fax 972 30 61 90 - e-mail: ferrepal@cifec.es  
Mestre Sagrera, 31 - 17200 PALAFRUGELL

**Palé**

papereria - copisteria - serveis gràfics  
subministrament de material a oficines

  
experts

Cavallers, 16 - Palafrugell - Tel. 972 301248  
Fax 972 611442 - www.pale.net - pale@pale.net  
a/e copisteria: copisteria@pale.net  
a/e comandes: comandes@pale.net

**JOAN CURÓS MASOLIVER**  
PINTURES I ESTUCATS

Plaça Església, 4  
Tels: 972 61 49 69 / 626 928 825  
17210 CALELLA DE PALAFRUGELL

Disseny portada: www.davidfont.net

Disseny interior: Eulàlia Olivé

Dibuixos: Juli Gelpí

Edita: AVAC

Amb el suport de  
l'Institut de Promoció Econòmica de Palafrugell

Maquetació i impressió:  
Impremta Palé, SL - Palafrugell

Dip. Legal: GI-804-2002

**creixen**

PAVIMENTS  
REVESTIMENTS  
ACCESSORIS  
COMPLEMENTES  
MAMPARES  
SANITARIS  
PARQUETS  
TARIMES  
PÈRGULES  
PROJECTES  
D'INTERIORISME...



18.000 M2  
D'INSTAL·LACIONS

POL. IND. RIERA D'ESCLANYÀ  
17255 - BEGUR  
TEL. 972 500 628



# La siesta



[www.campinglasiesta.com](http://www.campinglasiesta.com)

Bungalow Park    Camping    Caravaning

Chopitea 110-120    17210 Calella de Palafrugell    Girona    Costa Brava

Tel. 972 61 51 16 Fax 972 61 44 16 - [Info@campinglasiesta.com](mailto:Info@campinglasiesta.com)